

列宁圖書館館藏的亞非國家圖書

列宁圖書館館長·II·保加契夫

莫斯科的国立列宁圖書館是苏联最大的圖書館，在其藏書中保存着約有二千万冊印刷品和稿本。这些圖書宝藏都供給广大讀者免費使用。我們的讀者不但对本國的圖書感觉有兴趣，而对其他國家的圖書也表現着濃厚的兴趣。因此，本館的藏書中收藏着約有六百万冊的外國出版物。其中有很多已經譯为苏联各族文字，并以大量的印額出版。在外文圖書中有一百多万種是亞非各民族文字的出版物。

数量最大的是中文藏書，計有八万多卷。这种極貴重的圖書包括着中国从远古至我們現代的紀年次序的全部历史。其中有稿本、木刻和中国現代出版物。广泛包括着这些門类的書籍，如文艺書籍和参考書籍、历史、考古学、經济学、医学、天文学和語言学。具有很大趣味的是一部很古的文献“詩經”，它包括着紀元前一至七世紀的三百多首詩歌。有古代（紀元前二世紀）的史学家司马迁的“史記”；有貴重的中国百科全书“圖書集成”、“四庫全書”（註）、“农政全書”等等。

在中华人民共和国建立以后，本館的藏書又补充了馬克思列宁主义經典作家著作的中文譯本，毛澤东的著作，中国政治家們和社会活动家們刘少奇、朱德、周恩来、邓小平、陆定一、陈伯达、胡乔木、宋庆龄的著作、报告和發言。有“中国革命之父”孙中山的全集；有文艺書籍，包括上至古代古典作家們屈原、杜甫等人的著作，下至現代中国作家們魯迅、郭沫若、茅盾、巴金、老舍、周立波、赵树理等人的作品。

朝鮮文的藏書計有四千五百卷，包括有关历史、經济学、考古学、人种学、教育学、文学研究、数学、物理学、天文学、化学等类的著作。显得好的是反映朝鮮劳动党活动的書籍。还有文艺書籍，有原文的，也有翻譯的。有朝鮮傑出作家——写实主义者朴趾源（燕岩）的各种著作，其中有著名的“热河日記”。現代作家們的作品中有李箕永的“土地”、“故乡”，韓雪野的“黄昏”、“回乡”等等。

蒙文的藏書計有三千冊左右。这都是1921年以后从蒙古人民共和国得到的書籍，其中基本上是蒙古人民革命党代表大会、代表會議、全体大会的決議，蒙古人民共和国政府的立法資料，社会政治書籍，原文的文艺書籍，外国文学譯成蒙文的譯品。

越南文的藏書約有二千冊，其中占主要地位的

是文艺作品以及关于文学研究和民間文学的書籍。

現時本館收到有越南民主共和国出版的一切書籍。

阿拉伯文的藏書計有六千余冊書籍和二千冊報紙雜誌合訂本。就其数量和内容上来講，它是苏联最大最全的阿拉伯文的藏書。1953年前，大部分書籍是中世紀关于历史、伊斯兰教的法律、医学、天文学、哲学等等的著作。現時本館还收到大量的現代作家的著作。

本館藏書中計有八千多冊印度古代和現代文字的書籍，其中有梵文、孟加拉文、印地文、烏尔都文以及印度其他文字的書籍。在这些書籍中有大政治家、大学者和大作家的著作；有梵文的古典文艺作品——吠陀經，这是印度最古的文献。有远古的長詩“摩訶婆罗多”和“罗摩耶那”。本館藏有孟加拉文的拉宾德兰納特·泰戈尔的著作和論述他的書籍，有印度斯坦文的印度著名的通俗作家普列姆·昌德的一切作品。

本館拥有关于印度尼西亚的各种書籍一千五百冊，主要是关于經济、历史、語言学等各問題的。

波斯文的藏書計有書籍、報紙雜誌合訂本七千余冊，其中有关于历史、語言学、文学研究、地理各种問題的著作，有古典的和現代的文艺書籍。本館波斯文的藏書，就其收藏上来講，是苏联最大的藏書，它在滿足着讀者們——东方学家們的要求。

土耳其文的藏書有一千冊。这基本上是人文科学类的書籍。最有趣味的是土耳其最大史学家們刘特夫、阿赫默德·哲夫代特、阿布杜拉赫曼·雪列夫的历史記事。还有关于現代土耳其历史的文献，各种性質的参考出版物，以及文艺書籍，包括土耳其文的文学創始人苏丹·維列德到現代作家納則姆·希克梅特、薩巴哈丁·阿尔的作品。

列宁圖書館的日文藏書計有各种作品三万八千冊。最完全的是这些門类，如历史、文艺書籍、参考書、技术書籍和医学書籍。还有差不多关于一切科学技术門类、語言学和各种自然科学的参考書、辞典和百科全书。

除去原文的書籍以外，本館藏書中还保藏着外国作家們的譯成苏联各族文字的文艺作品，并常为讀者們詢問借閱。只举出这一点就足說明了，例如，印度尼西亚作家的著作的譯品，在苏联譯有四

註：本文所举的“四庫全書”，据張秀民先生意見，或系指的商务印書館出版的四庫珍本或四部叢刊——譯者。

种文字，發行印額为四十五万六千冊；阿联作家的著作的譯品，在苏联譯有三种文字，發行印額为九十万零五千冊。而日本作家的著作的譯品，在苏联的發行印額达到了二百一十四万冊，被譯成了苏联各族的十四种文字。

在亞非国家作家会識的前夕，要求借閱这兩大

洲国家的文学的特別增加了。列宁圖書館为了充分滿足自己的讀者們的要求，正在采取各种措施来繼續用亞非国家各民族文字的書籍补充本館的藏書，其办法是一方面扩展同这些国家各圖書館的圖書交換，一方面通过“国际書店”購求新的出版物。

苏大海譯 1958·10·14

(上接第43頁)

附：《百日奋战》计划战果統計表

項 目	比 数	計 划 数	4.1 日 — 6.27 日 完成数	超 額 数	比 去 年 高	差 数
讀 者 数		20000 人	24234 人	4234 人	7.2 %	
			职、工、軍 学 生、其 它 兒 童	11485 人 10160 人 2589 人		
借 閱 圖 書		220000 册	320616 人	100616 册	46.6 %	
			政 治 科 技 文 艺 其 它	5469 册 6278 册 103540 册 4574 册		
			兒 童 讀 物	192208 册 133820 册 8547 册		
到 館 人 次			79860 人		59.35 %	
			职、工、軍 学 生、其 它 兒 童	1442 人 40431 人 10675 人, 还有不分 成份 7312 人		
新 建 圖 書 室 (站)		300 个	238 个	130 个		62 个
恢 复 整 頓 圖 書 館 (室、 站)		200 个		108 个 (职工 76 个、学 生 22 个、市民 10 个)		
輔 导 骨 干		500 名		220 个	20 个	
羣 众 活 动		1000 次 13700 人		1028 名	528 名	
推 荐 圖 書		700 种		1417 次 22850 人		
				8547 种	7847 种	
解 决 思 想 問 題			15 件, 突出的是提高职工的革命干劲, 解决鬧离婚的問題; 检查过去的錯誤思想。			
解 决 生 产 关 鍵			22 件, 突出的汽車、鑄鉄、鑽眼 (提高 6 倍半), 万能鉄木机 (提高生产 8 倍), 鉗子考头 (赶上日本水平), 染淺 (达到国际水平)。			
整 理 新 書		7500 册		7929 册	429 册	
整 理 旧 書		46000 册		13453 册		32547 册
备 註						